



Student/Registration Number

Centre Number

2017 PUBLIC EXAMINATION

Korean in Context

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Responding to texts (50 marks)

Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in KOREAN as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 13.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

BLANK PAGE

Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are THREE aural texts – Text 1, Text 2 and Text 3A.

Each aural text will be played TWICE.

There will be a short break between the first and second playings of each text in which you may make notes.

Your answers to Section 1 will be assessed on how well you:

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
 - *infer points of view, opinions and attitudes*
 - *respond personally and critically to texts*
 - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
 - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible KOREAN or ENGLISH as required*
 - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in KOREAN*
-

Question 1 (4 marks)

Text 1 will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

After you hear Text 1, you will have 6 minutes to answer Question 1 in the space provided. You will hear a warning signal 2 minutes before the end of this time.

LISTEN to Text 1 and then answer the question that follows.

1. 이 새로운 트렌드가 젊은 한국인들에게 왜 인기가 있는지 요약하세요 . 4
130 자 정도의 한국어로 쓰세요 .

Summarise the reasons why this new trend has become popular among young Korean people. Write approximately 130 *ja* in KOREAN.

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (8 marks)

Text 3A will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes. After the second playing, the CD will be stopped.

LISTEN to Text 3A and READ Text 3B and then answer the question that follows.

Text 3B – Newsflash

요즘 많은 젊은 사람들이 혼자 식사를 하는 모습을 자주 볼 수 있습니다. 그 사람들은 정상적인 삶을 살며 인생을 즐기기도 합니다. 예를 들어, 가끔씩 영화나 연극을 보거나 스포츠를 즐기는 정서적으로 안정되고 경제적으로도 문제가 없는 사람들입니다. 다만, 혼자 생활하는 것을 더 좋아하고 편리하다고 생각하고 있습니다.

혼자서 생활하기 때문에 시간도 절약이 되고 돈도 절약할 수 있고, 자신만을 위해서 모든 것을 풍요롭게 즐길 수 있다고 합니다. 또한, 같이 사는 사람이 없으므로 사생활 침해도 걱정이 없다고 합니다. 본인의 경제적인 문제를 책임질 수 있으니까, 돈을 모아서 여행도 즐길 수 있습니다. 혼자 여행하면 의견충돌 할 사람도 없으니, 정말 자신만을 위해서 시간을 즐길 수 있는 최선의 선택이며, 정신건강에도 아주 좋다고 합니다.

Question 3 continues on page 7

CANDIDATE'S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

Question 4 (9 marks)

READ Text 4 and then answer the question that follows.

Text 4 – Article

우리 어르신사랑센터는 안전하고 쾌적한 환경에서 다양한 서비스제공으로 활기찬 노후생활을 즐길 수 있도록 도와드립니다.

인기 서비스 소개

치매 노인을 위한 레크리에이션 :

신체적, 정신적 기능저하로 인하여 가족 및 사회에서 소외된 치매 어르신에게 다양한 외부 활동을 통해 사회적응을 위한 기회를 제공합니다. 또한, 새로운 경험으로 상실되었던 장기 기억력에 자극을 주어 회상 치료의 효과를 도모합니다.

취업 :

그동안 어르신들이 가지고 계셨던 경력과 취미와 직업을 고려해서 알맞은 일자리를 개발하여 구체적인 취업계획을 세우고 실천할 수 있도록 지원합니다. 그동안의 단순한 노동업무를 벗어나 전문적이고, 미래 지향적인 교육을 제공하여 어르신들이 다양하고 새로운 직종에 진출하실 수 있도록 도와드립니다.

영어강좌 :

어르신 대상으로 무료로 영어 강좌를 운영하고 있습니다. 강의 프로그램은 일반 영어 학원에서 가르치는 문법과 회화가 아닌 낱말 카드 맞추기, 동화책 읽기, 간단한 영어 노래 부르기 등 어르신들이 재밌어 하시는 것들로 구성되었습니다.

스마트폰 교육 :

스마트폰 사용법을 배우고자 하시는 어르신들을 대상으로 스마트폰 활용 교육을 실시하고 있습니다. 기본 조작법부터 시작해 앱 활용, SNS 활용법까지 1:1 수업으로 진행되고 있어 어르신들의 만족도가 매우 높습니다. 이 수업을 통해, 어르신들이 해외에 있는 가족과 친구들 하고 연락할 수 있습니다.

참가자의 코멘트

홍지원 (77 세 / 남)

“요즘 손자 녀석과 집에서 영어로 대화를 주고 받는 것이 새로운 즐거움이에요.”

주문희 (68 세 / 여)

“어렵게만 생각했던 스마트폰 사용법을 이렇게 쉽게 가르쳐 준 덕분에 세상과 더 친해진 것 같아요.”

Question 4 continues on page 9

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2017 PUBLIC EXAMINATION
Korean in Context

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Section 1: Responding to texts (continued)

Please turn over

Question 5 (10 marks)

READ Text 5 and then answer the question that follows.

Text 5 – Blog entries



A 오늘 아침에 엄마가 실수로 유리컵을 깨뜨리셨는데, 한국에서 오신 할머니가 오늘 분명히 나쁜 일이 생길 거라고 가족들 모두 집에 일찍 와야 한다고 하셨어. 그래서 오늘 내 친한 친구의 생일 파티에도 못 가게 돼서 너무 실망했어. 하지만 러시아에서는 만약 그릇을 깨면 행운이 온다고 믿는데 어느 쪽 말을 믿어야 되지?

B 얼마 전 우리 가족은 집을 이사하려고 했다. 그래서 이사가는 날짜와 내가 전학을 가는 날짜도 다 정했었다. 그런데, 우리 친할아버지께서 우리가 정한 날 이사를 가게 되면 아빠의 사업이 망할 수도 있다고 하시며 절대 그날 이사를 해서는 안 된다고 말씀하셨다. 그래서 그런지 다른 날로 이사한 다음부터 우리 아빠 사업도 더 잘 되는 것 같고 나도 시험 성적이 더 잘 나오는 것 같다. 미신도 가끔 믿으면 도움이 되는거 같다.

C 지금 같은 21 세기에 무슨 미신을 믿지? 미신처럼 비과학적이고 비합리적인 것을 무조건 믿는 것은 어리석은 것이다. 호주에서도 13 일의 금요일이라는 미신이 있지만, 이런 건 다 삶에 자신이 없는 사람들이나 믿는 거 아닐까 생각된다. 요즘처럼 바쁜 시대에 그런 미신이나 믿고 살면 시간 낭비이며 건강 낭비다.

D 한국에는 참 흥미로운 미신이 많은 것 같다. 예를 들어, 전통적으로 집들이에 초대 받았을 때는 두루마리 휴지나 세탁용 세제 아니면 성냥을 사가는 것이 좋다고 한다. 그 이유는 새집에서 하는 일들이 술술 잘 풀리라는 뜻으로 휴지를, 거품처럼 좋은 일이 잘 일어나라는 뜻에서 세제를, 그리고 사업이 불처럼 활활 잘 번지라는 의미에서 성냥을 선물한다고 한다. 아무 선물이나 사가는 것보다는, 한국의 정서가 담긴 의미있는 선물을 주는 게 재미있는 것 같다.

Question 5 continues on page 15

Question 6 (12 marks)

READ Text 6 and then answer the question that follows.

Text 6 – Song lyrics

This material cannot be displayed,
due to copyright issues.

Question 6 continues on page 17

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Korean in Context

Section 2: Creating texts in Korean (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in KOREAN.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

Total marks – 25 marks

Attempt either Question 7 or Question 8

Your answer will be assessed on how well you:

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
 - *write text appropriate to audience, context and purpose*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Korean*
-

Answer ONE of the following questions. Write approximately 625 *ja* in KOREAN.

7. “언어를 배운다는 것은 단순히 단어만 외우는 것이 아니다.” 한국 헤리티지가 있는 학생으로서, 이 문장을 반영하는 기사를 학교 신문에 쓰세요.

‘Learning a language is more than just learning words.’ As a student of Korean heritage, write an article for the school newspaper reflecting on this statement.

OR

8. “학생들은 자신의 진로에 대한 결정을 스스로 해야한다.” 한국 헤리티지가 있는 학생으로서, 이 문장에 대해 토론하는 기사를 학교 신문에 쓰세요.

‘Students need to make their own decisions about the career they will follow.’ As a student of Korean heritage, write an article for the school newspaper discussing this statement.

CANDIDATE’S NOTES: *These notes will NOT be marked.*

